





## PROGRAMA PROVISIONAL ANOTADO

### Introducción

La decimoquinta reunión ordinaria de las Partes Contratantes en el Convenio para la Protección del Medio Marino y la Región Costera del Mediterráneo y sus Protocolos (Almería, España, 15 a 18 de enero de 2008) aceptó la amable invitación del Gobierno de Marruecos para acoger la decimosexta Reunión Ordinaria de las Partes Contratantes en Marrakech (Marruecos), del 3 al 5 de noviembre de 2009.

La Secretaría preparó las siguientes anotaciones al programa propuesto para asistir a la reunión en sus deliberaciones. La sesión de apertura irá precedida, de conformidad con la práctica habitual, por una reunión oficiosa entre los jefes de delegación, que se celebrará a las 09.00 horas.

### Tema 1 del programa: Apertura de la reunión

La reunión se celebrará en el Hotel Royal Mirage de Marrakech, Marruecos, y se abrirá a las 10.00 horas del martes 3 de noviembre de 2009.

Las declaraciones de apertura y de bienvenida serán formuladas por:

- a) el Presidente elegido por la decimoquinta reunión ordinaria de las Partes Contratantes, o su representante;
- b) el representante del Director Ejecutivo del PNUMA;
- c) el representante del Ministerio de Energía, Minería, Recursos Hídricos y Medio Ambiente de Marruecos;
- d) el oficial encargado/Coordinador adjunto del PAM;
- e) el representante de las autoridades municipales de la ciudad de Marrakech.

### Tema 2 del programa: Cuestiones de organización

#### 2.1 Reglamento

Se aplicará a esta reunión el reglamento aprobado para las reuniones y conferencias de las Partes Contratantes en el Convenio para la Protección del Medio Marino y la Región Costera del Mediterráneo y sus Protocolos, en su forma enmendada (UNEP/IG.4/6, Anexo XI).

#### 2.2 Elección de la Mesa

De conformidad con el reglamento, la reunión elegirá entre los representantes de las Partes Contratantes a los miembros de la Mesa, que estará constituida por un presidente, cuatro vicepresidentes y un relator. Se recuerda que "se aplicará el principio de distribución geográfica equitativa" (artículo 19 del Convenio).

#### 2.3 Aprobación del programa

- a) El programa provisional preparado por la Secretaría de acuerdo con la Mesa de las Partes Contratantes y ultimado durante la reunión de los Puntos Focales del PAM (Atenas, 7 a 10 de julio de 2009) se distribuyó como documento UNEP(DEPI)/MED IG.19/1/Corr.1.

- b) A reserva del reglamento a que se hace referencia en el párrafo 2.1, la reunión quizá desee aprobar el programa y el calendario que figuran en el anexo al presente documento modificados en la forma que proceda.
- c) En todas las sesiones plenarias de la reunión se dispondrá de interpretación simultánea en árabe, español, francés e inglés.

#### **2.4 Organización de los trabajos**

- a) La Reunión de las Partes Contratantes quizá desee decidir que se reunirá de las 10.00 horas a las 13.00 horas y de las 15.00 horas a las 18.00 horas a reserva de los ajustes que puedan ser necesarios.
- b) La reunión de las Partes Contratantes quizá desee establecer grupos de debate ad hoc o subcomités de redacción, en la forma que considere necesario, y especificar sus mandatos.
- c) La Reunión de las Partes Contratantes incluirá en su programa una sesión de nivel ministerial, el miércoles, 4 de noviembre. Los temas propuestos para la sesión ministerial serán "Adaptación al cambio climático en el medio costero y marino del Mediterráneo" y "Gobernanza ambiental regional en el Mediterráneo".
- d) Se invitará a la Reunión de las Partes Contratantes a que apruebe el proyecto de texto de la Declaración de Marrakech durante la sesión de nivel ministerial, el miércoles, 4 de noviembre de 2009.

#### **2.5 Credenciales**

- a) El artículo 18 del reglamento de las reuniones y conferencias de las Partes Contratantes prescribe que cada Parte Contratante estará representada por un representante acreditado, que podrá ir acompañado por los suplentes y asesores que puedan ser necesarios.
- b) El artículo 19 del reglamento de las reuniones y conferencias de las Partes Contratantes prescribe que las Partes Contratantes presentarán las credenciales de los representantes y los nombres de los representantes suplentes antes de la sesión de apertura de la reunión a la que asistirán los representantes. Prescribe asimismo que la Mesa examinará las credenciales de los representantes y presentará su informe a la reunión.

### **Tema 3 del programa: Decisiones**

#### **3.1 Decisiones temáticas de la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes**

- a) La Reunión de las Partes Contratantes tendrá ante sí el documento UNEP(DEPI)/MED IG.19/5, Proyectos de Decisión de la decimosexta reunión de las Partes Contratantes, y el documento UNEP(DEPI)/MED IG.19/6, Proyecto de Decisión sobre la aprobación del Programa de Trabajo Quinquenal y del Presupuesto por Programas para el bienio 2010 – 2011. La Secretaría presentará brevemente los Proyectos de Decisión. La persona que presida el Comité de Cumplimiento presentará el Proyecto de Decisión IG.19/1 así como el informe del Comité de Cumplimiento a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes.
- b) La Reunión de las Partes Contratantes quizá desee examinar y adoptar los siguientes proyectos de decisión que fueron aprobados en la reunión de Puntos Focales del PAM celebrada en Atenas en julio de 2009 y su sesión adicional, así como en la 13ª reunión de la CMDS, celebrada en El Cairo (Egipto) en septiembre de 2009:

- Proyecto de decisión IG.19/1* Reglamento del Comité de Cumplimiento y su labor en el bienio 2010 - 2011
- Proyecto de decisión IG.19/2* Nuevos miembros del Comité de Cumplimiento y miembros suplentes
- Proyecto de decisión IG.19/3* Aplicación de las Directrices relativas a la determinación de la responsabilidad y de la indemnización por los daños resultantes de la contaminación del medio marino en la zona del mar Mediterráneo y presentación de informes al respecto
- Proyecto de decisión IG.19/4* Ensayo de los indicadores de eficacia del PAM
- Proyecto de decisión IG.19/5* Mandatos de los Componentes del PAM
- Proyecto de decisión IG.19/6* El PAM, la cooperación y la asociación de la sociedad civil
- Proyecto de decisión IG.19/7* Plan regional para la reducción de la DBO<sub>5</sub> de las aguas residuales urbanas en el marco de la aplicación del Artículo 15 del Protocolo sobre la contaminación de origen terrestre
- Proyecto de decisión IG.19/8* Plan regional de eliminación de la aldrina, el clordan, la dieldrina, la endrina, el heptacloro, el mirex y el toxafeno en el marco de la aplicación del Artículo 15 del Protocolo sobre la contaminación de origen terrestre
- Proyecto de decisión IG.19/9* Plan regional de eliminación gradual del DDT en el marco de la aplicación del Artículo 15 del Protocolo sobre la contaminación de origen terrestre
- Proyecto de decisión IG.19/10* Gestión cabal de los productos químicos
- Proyecto de decisión IG.19/11* Estrategia regional para la gestión del agua de lastre de los buques en el Mediterráneo
- Proyecto de decisión IG.19/12* Enmiendas a las lista de los Anexos II y III del Protocolo sobre Zonas Especialmente Protegidas y la Diversidad Biológica en el Mediterráneo
- Proyecto de decisión IG.19/13* Relativa a un programa de trabajo regional para las zonas costeras y marinas protegidas en el mar Mediterráneo, incluida el alta mar
- Proyecto de decisión IG.19/14* Inclusión en la Lista de zonas especialmente protegidas de importancia para el Mediterráneo (ZEPIM) de la Reserva Natural de Bouches de Bonifacio (Francia), la Zona Marina Protegida de Capo Caccia-Isola Piana (Italia), la Zona Marina Protegida de Punta Campanella (Italia) y el Parque Nacional de Al-Hoceima (Marruecos)
- Proyecto de decisión IG.19/15* Aprobación del calendario revisado de aplicación del Plan de Acción para la conservación de los peces cartilaginosos (condrictios) en el Mediterráneo

*Proyecto de decisión IG.19/16* Proyecto de decisión sobre las recomendaciones de la 13ª reunión de la Comisión Mediterránea sobre el Desarrollo Sostenible (CMDS) acerca del turismo sostenible y acerca del desarrollo agrícola y rural

**Resultados previstos:** Se espera que la Reunión de las Partes Contratantes apruebe los proyectos de decisión propuestos.

<b>Documentos de trabajo</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/5	Proyectos de decisión de la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes
UNEP(DEPI)/MED IG.19/7	Informe del Comité de Cumplimiento a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes

### 3.2 Aprobación del Programa de trabajo quinquenal y presupuesto indicativo 2010-2014 y del Programa de trabajo y presupuesto por programas para el bienio 2010-2011

- a) La Reunión de las Partes Contratantes tiene ante sí el documento UNEP(DEPI)/MED IG.19/6 que contiene el proyecto de decisión IG.19/17 sobre el Programa de trabajo quinquenal y presupuesto indicativo (2010-2014) y del Programa de trabajo y presupuesto por programas para el bienio 2010-2011.

**Resultados previstos:** Se espera que la Reunión de las Partes Contratantes apruebe el proyecto de decisión IG.19/17 sobre el Programa de trabajo quinquenal y presupuesto indicativo (2010-2014) y el Programa de trabajo y presupuesto por programas para el bienio 2010-2011.

<b>Documentos de trabajo</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/5	Proyectos de decisión de la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes
UNEP(DEPI)/MED IG.19/6	Proyecto de decisión sobre la aprobación del Programa de trabajo quinquenal y del Programa y Presupuesto por Programas para los años 2010-2011
UNEP(DEPI)/MED IG.19/3	Informe de la Secretaría a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes
UNEP(DEPI)/MED IG.19/7	Informe del Comité de Cumplimiento a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes
<b>Documentos de información/antecedentes</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/Inf.4	Informe de los Puntos Focales del PAM, Atenas, Grecia, 2009
UNEP(DEPI)/MED IG.19/Inf.5	Informe de la sesión adicional de la reunión de Puntos Focales del PAM, El Cairo, Egipto, 2009
UNEP(DEPI)/MED IG.19/Inf.6	Informe de la 13ª reunión de la CMDS (El Cairo, Egipto, 28 a 30 de septiembre de 2009)

**Apertura de la sesión ministerial**

- Discurso de bienvenida y observaciones de introducción de la Excm. Sra. Amina Benkhadra, Ministra de Energía, Minería, Recursos Hídricos y Medio Ambiente de Marruecos;
- Observaciones de bienvenida de la Sra. Angela Cropper, Directora Ejecutiva Adjunta del PNUMA ;
- Observaciones de bienvenida de las autoridades locales de Marrakech.

**Tema 4 del programa: Temas de los debates ministeriales**

**4.1 Adaptación al cambio climático en el medio costero y marino del Mediterráneo**

**4.2 Gobernanza ambiental regional en el Mediterráneo**

- La Reunión de las Partes Contratantes tiene ante sí el documento UNEP(DEPI)/MED IG.19/3 “Informe de la Secretaría a la decimosexta reunión de las Partes Contratantes” que contiene información acerca de los principales logros alcanzados durante el bienio así como información de antecedentes para el debate ministerial. En el informe también figuran algunas cuestiones relacionadas con los temas de los debates ministeriales, incluidas únicamente con fines ilustrativos.
- El Oficial Encargado y Coordinador Adjunto del PNUMA/PAM hará una breve presentación del documento UNEP(DEPI) MED IG.19/3.
- Se ha invitado a eminentes expertos a que presenten observaciones preliminares y faciliten los debates sobre “Adaptación al cambio climático en el medio costero y marino del Mediterráneo”, después de las cuales los Ministros y los Jefes de Delegación quizá deseen centrar sus intervenciones en las cuestiones planteadas y los asuntos presentados en el documento UNEP(DEPI) MED IG. 19/3.
- Se invita a los Ministros y a los Jefes de Delegación a que manifiesten sus opiniones sobre las cuestiones y asuntos planteados en el documento UNEP(DEPI) MED IG. 19/3 sobre “Gobernanza ambiental regional en el Mediterráneo”.
- Dado el número de Partes Contratantes y el tiempo reducido de que se dispone, se recomienda que la duración de cada declaración no pase de diez minutos.

<b>Documento de trabajo</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/3	Informe de la Secretaría a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes
<b>Documentos de información/antecedentes</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/Inf.6	Informe de la 13ª reunión de la CMDS (El Cairo, Egipto, 28 a 30 de septiembre de 2009)

**4.3 Declaración de Marrakech**

- La reunión de las Partes Contratantes tiene ante sí el documento UNEP(DEPI) MED IG.19/4, Proyecto de Declaración de Marrakech, que presentará el representante de Marruecos, quien dirigió el proceso de preparación.

- b) Se invita a la Reunión de las Partes Contratantes a que examine y apruebe la Declaración de Marrakech, que se espera haga un llamamiento a las Partes Contratantes para que impulsen la cooperación regional con el fin de adaptarse al cambio climático. Se espera también que contribuya a una mayor efectividad de la gobernanza ambiental regional en el Mediterráneo mediante el fortalecimiento de la cooperación establecida en el marco del Plan de Acción para el Mediterráneo, así como haciendo un llamamiento a todos los participantes e instituciones de la región para que establezcan sinergias, eviten duplicaciones y aseguren la utilización eficiente de los recursos.

**Resultados previstos:** Se espera que la Reunión de las Partes Contratantes apruebe la Declaración de Marrakech.

<b>Documentos de trabajo</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/4	Proyecto de Declaración de Marrakech
<b>Documentos de información/antecedentes</b>	
UNEP(DEPI)/MED IG.19/Inf.4	Informe de la reunión de los Puntos Focales del PAM, 7 a 10 de julio de 2009, Atenas, Grecia
UNEP (DEPI)/MED IG.19/Inf.6	Informe de la 13ª reunión de la CMDS (El Cairo. Egipto, 28 a 30 de septiembre de 2009)

**Tema 5 del programa: Fecha y lugar de la decimoséptima Reunión Ordinaria de las Partes Contratantes en 2011**

Se invitará a la reunión a que examine las fechas y el lugar de la decimoséptima Reunión Ordinaria de las Partes Contratantes que se convocará en 2011.

**Resultados previstos:** Se adoptará una decisión acerca de la fecha y el lugar de la decimoséptima Reunión de las Partes Contratantes.

**Tema 6 del programa: Otros asuntos**

La Reunión de las Partes Contratantes quizá desee examinar otros asuntos planteados durante la reunión.

**Tema 7 del programa: Aprobación del informe**

En su última sesión, la Reunión de las Partes Contratantes será invitada a examinar y aprobar el informe de la reunión preparado por el Relator.

**Tema 8 del programa: Clausura de la Reunión**

Se espera que el Presidente clausure la reunión a las 18.00 horas del jueves, 5 de noviembre de 2009.

## ANEXO

## CALENDARIO SUGERIDO

PROGRAMA PROVISIONAL		
FECHA	TEMAS DEL PROGRAMA	DOCUMENTOS DE TRABAJO
<b><i>Martes, 2 de noviembre de 2009</i></b>		
09.00 - 10.00	<b><i>Registro</i></b>	
10.00 – 11.00	<b>Tema 1 del programa</b> Apertura de la reunión  <b>Tema 2 del programa</b> Cuestiones de organización 1. Reglamento 2. Elección de la Mesa 3. Aprobación del programa 4. Organización de los trabajos 5. Credenciales	UNEP(DEP)/MED IG.19/1/Corr.1 UNEP(DEP) MED IG.19/2
11.00-11.30	<b><i>Pausa para el café</i></b>	
11.30 -13.00	<b>Tema 3 del programa</b> Decisiones  3.1 Decisiones temáticas de la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes  3.2 Decisión sobre el Programa de Trabajo Quinquenal y el Presupuesto por Programas para 2010 – 2011	UNEP(DEPI)/MED IG.19/5 UNEP(DEPI)/MED IG.19/6 UNEP(DEPI)/MED IG.19/4 UNEP(DEPI)/MED IG.19/7
13.00-14.30	<b><i>Pausa para el almuerzo</i></b>	
14.30 - 16.00	<b>Tema 3 del programa - continuación</b>	
16.00-16.30	<b><i>Pausa para el café</i></b>	
16.30 - 18.00	<b>Tema 4 del programa</b>  Proyecto de Declaración de Marrakech	UNEP(DEPI)/MED IG.19/4

<b>PROGRAMA PROVISIONAL</b>		
<b>FECHA</b>	<b>TEMAS DEL PROGRAMA</b>	<b>DOCUMENTOS DE TRABAJO</b>
<b><i>Miércoles, 4 de noviembre de 2009</i></b>		
10.00 –10.30	Apertura de la sesión ministerial	
10.30 – 11.00	<b>Tema 4.1 del programa</b> a) Presentación del “Informe de la Secretaría a la decimosexta Reunión de las Partes Contratantes” b) Observaciones preliminares a cargo de expertos eminentes c) Debate	UNEP(DEPI)/MED IG.19/3
11.00 - 11.30	<b><i>Pausa para el café</i></b>	
11.30 – 13.00	<b>Tema 4.1 del programa – continuación</b> <b>Tema 4.2 del programa</b>	UNEP(DEPI)/MED IG.19/3
13.00- 15.00	<b><i>Pausa para el almuerzo</i></b>	
15.00 – 16.00	<b>Tema 4.2 del programa – continuación</b>	UNEP(DEPI)/MED IG.19/3
16.00 – 16.30	<b><i>Pausa para el café</i></b>	
16.30 – 18.00	<b>Tema 4.3 del programa</b> Aprobación de la Declaración de Marrakech	UNEP(DEPI)/MED IG.19/4

<b>PROGRAMA PROVISIONAL</b>		
<b>FECHA</b>	<b>TEMAS DEL PROGRAMA</b>	<b>DOCUMENTOS DE TRABAJO</b>
<b>Jueves, 5 de noviembre de 2009</b>		
09.00 – 15.00	No hay reunión (para que el Relator pueda preparar el Proyecto de Informe de la Reunión)	
	<b><i>Pausa para el café</i></b>	
15.00 – 18.00	<b>Temas del programa</b>  a) Fecha y lugar de la decimoséptima Reunión Ordinaria de las Partes Contratantes en 2011 b) Otros asuntos c) Aprobación del Informe d) Clausura de la Reunión	UNEP(DEPI)/MED IG.19/8